

No. 11242

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
YUGOSLAVIA**

**Agreement on the establishment of a United States information center in Ljubljana in accordance with the terms of the Memorandum of understanding of 14 June 1961 (with exchange of letters). Signed at Belgrade on 5 June 1970**

*Authentic texts: English and Serbo-Croatian.*

*Registered by the United States of America on 4 August 1971.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
YOUGOSLAVIE**

**Accord relatif à la création, conformément aux dispositions du Mémorandum d'accord du 14 juin 1961, d'un centre d'information des États-Unis à Ljubljana (avec échange de lettres). Signé à Belgrade le 5 juin 1970**

*Textes authentiques: anglais et serbo-croate.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 4 août 1971.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA ON THE ESTABLISHMENT OF A UNITED STATES INFORMATION CENTER IN LJUBLJANA IN ACCORDANCE WITH THE TERMS OF THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING OF 14 JUNE 1961<sup>2</sup>

---

The Government of the United States of America and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, in conformity with the provisions of Paragraph 1 of the Memorandum of Understanding between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia regulating the operations of the American Reading Rooms, signed in Belgrade on 14 June 1961,<sup>2</sup> have agreed as follows:

*Article 1*

The Yugoslav Government shall permit the establishment of a United States Information Center in Ljubljana, which will perform its activity under the name of American Reading Room in Ljubljana.

*Article 2*

The United States Information Center in Ljubljana shall inform the Yugoslav public about events and developments in the United States and shall perform its activity under the provisions set forth by the Memorandum of Understanding between the United States of America and the Federal People's Republic of Yugoslavia regulating the operation of the American Reading Rooms, signed in Belgrade on 14 June 1961.

*Article 3*

This Agreement shall enter into force on the date on which the

---

<sup>1</sup> Came into force on 10 March 1971, the date on which the Government of Yugoslavia notified the Government of the United States of its formal acceptance, in accordance with article 3.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 723, p. 133.

Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia shall notify the Government of the United States of its formal acceptance thereof. The provisions of this Agreement shall nonetheless be applied provisionally from the date of signature.

SIGNED in Belgrade on June 5, 1970 in duplicate in the Serbo-Croatian and English languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the United States of America:

WALLACE W. MITCHELL

## EXCHANGE OF LETTERS

PRESIDENT OF THE DELEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Belgrade, June 5, 1970

Mr. President:

With reference to the Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia Regulating the Operation of the American Reading Rooms, signed in Belgrade on 14 June 1961, and the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on the Establishment of the American Reading Room in Ljubljana, signed today, I have the honour to confirm that the Government of the United States of America agrees with the establishment of Yugoslav information centers in the United States of America, in addition to the existing Yugoslav Information Center in New York, as may be agreed upon between the two Governments.

With respect to rights and duties, any Yugoslav information center established in the United States will be accorded by the Government of the United States of America rights and privileges on a basis of reciprocity and in accordance with applicable laws and regulations in effect in the United States of America.

Accept, Mr. President, the assurances of my highest consideration.

WALLACE W. MITCHELL

To the President of the Delegation  
of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia

[SERBO-CROATIAN TEXT — TEXTE SERBO-CROATE]

PREDSEDNIK DELEGACIJE SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽDVA

Beograd, 5. jun 1970

Gospodine Predsedniče:

U vezi sa Memorandumom o saglasnosti između vlade Sjedinjenih Američkih Država i vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije kojim se reguliše rad američkih čitaonica, potpisanim u Beogradu 14. juna

PRESIDENT OF THE DELEGATION  
OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

Belgrade, June 5, 1970

Mr. President:

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

[*See letter I*]

I have the honor to confirm the concurrence of the Yugoslav Government with the foregoing.

I avail myself of this opportunity to express to you, Mr. President, the assurances of my highest consideration.

ENVER HUMO

To the President of the Delegation  
of the United States of America

---